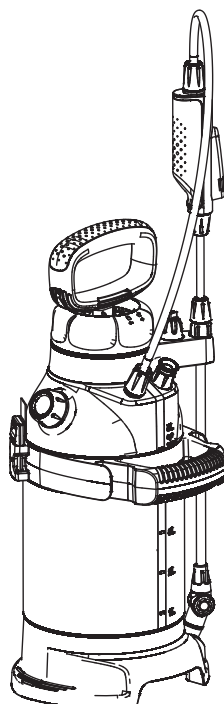
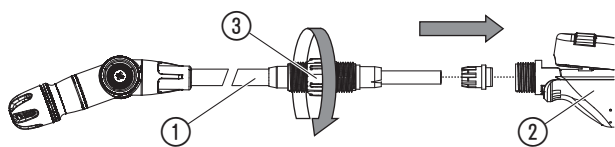
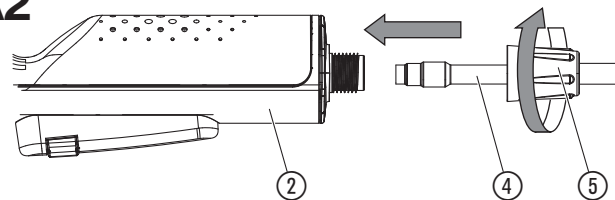
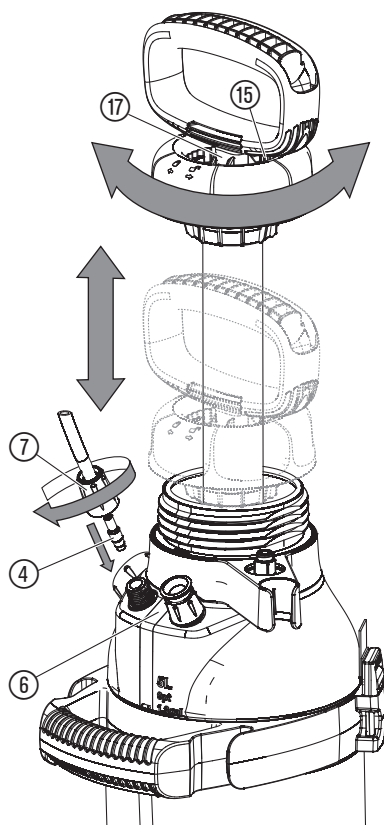
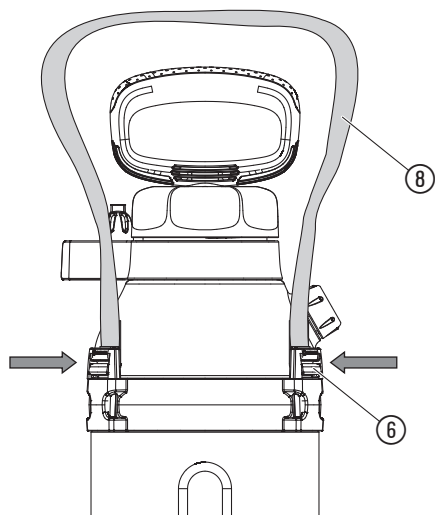
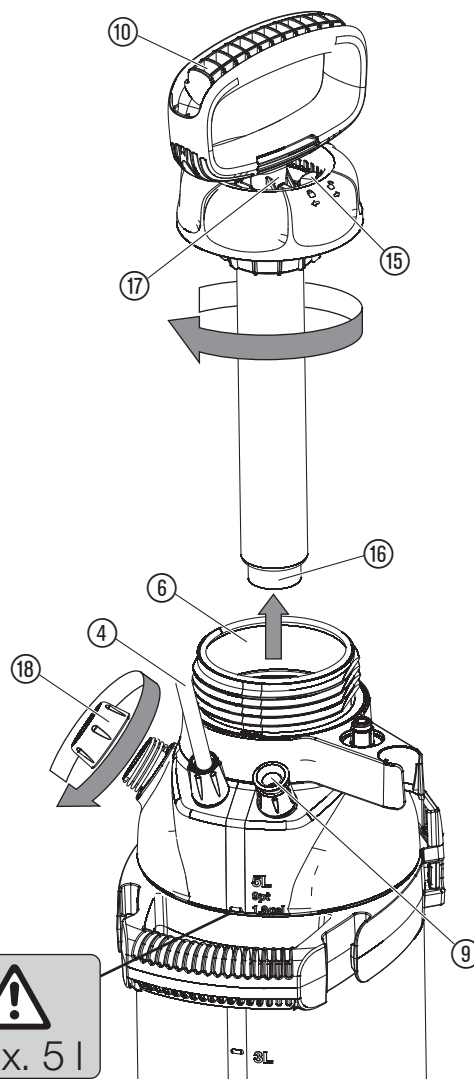
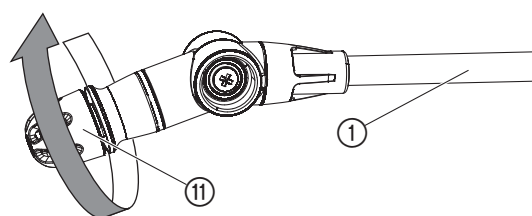
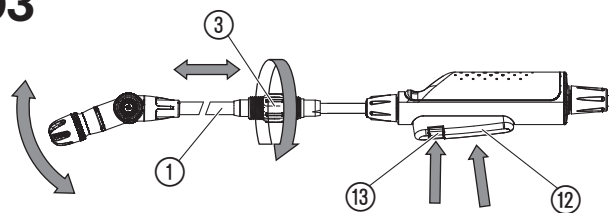
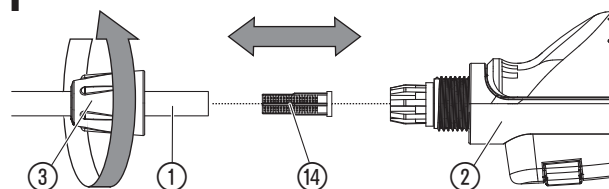


5L Plus

Art. 11138



RO Instrucțiuni de utilizare
Pulverizator cu precompresie

A1**A2****A3****A4****O1****O2****O3****T1**

RO GARDENA Pulverizator cu precompresie 5L Plus

Traducerea instrucțiunilor originale.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și observați notele însoțitoare. Folosiți aceste instrucțiuni pentru a vă familiariza cu pulverizatorul, cu utilizarea sa corectă și cu instrucțiunile de siguranță. Din motive de siguranță nu este permisă utilizarea acestui pulverizator de către copiii și tinerii sub 16 ani, precum și persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Niciodată nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau bolnav sau vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor. Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Utilizare conform destinației:

Pulverizatorul GARDENA se poate utiliza acasă și în grădinărit la împrăștierea de substanțe lichide, fără solvenți pentru combaterea dăunătorilor ¹⁾, la îndepărtarea buruienilor ¹⁾, la fertilizare ¹⁾, la curățarea ferestrelor ¹⁾, la ceruirea autovehiculelor și conservare ¹⁾. Dispozitivul nu trebuie utilizat în locuri publice, parcuri și amplasamente sportive și nici în agricultură și silvicultură. Respectarea specificațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare este condiția pentru utilizarea conformă a pulverizatorului cu precompresie.

¹⁾ Conform legii privind substanțele folosite pentru protecția plantelor, precum și a substanțelor de curățat, trebuie utilizate numai cele aprobate (din comerțul specializat autorizat).

Atenție:

Pentru evitarea vătămărilor corporale, cu pulverizatorul GARDENA trebuie folosite numai substanțele desemnate de producător. Este interzisă pulverizarea acizilor, dezinfectanților, substanțelor de impregnare, a detergenților agresivi, pe bază de solvenți, benzinei sau uleiului de pulverizat.

1. SIGURANȚA

Pericol pentru corp:

Nu deschideți niciodată pulverizatorul sau nu deșurubați duza și capacul de dozare în timp ce pulverizatorul se află încă sub presiune. Din cauza pericolului pe care îl reprezintă pentru corp, nu conectați niciodată pulverizatorul la un dispozitiv cu presiune. Înainte de a scoate supapa de suprapresiune de siguranță ⑨, așezați întotdeauna pulverizatorul în poziție verticală (Fig. 01). Pentru pulverizarea de insecticide, erbicide și fungicide, respectiv a substanțelor de pulverizare lichide pentru care producătorul prevede măsuri speciale de protecție, trebuie respectate măsurile respective.

Înainte de fiecare deschidere a pulverizatorului cu precompresie, scoateți din el toată presiunea, prin tragerea supapei de suprapresiune de siguranță ⑨.

PERICOL! Piese mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

Operarea:

ATENȚIE: Cantitatea maximă de umplere a rezervorului este de 5 l de lichid. Înainte de fiecare utilizare, supuneți pulverizatorul la o inspecție vizuală. Nu lăsați niciodată pulverizatorul, cu recipientul aflat sub presiune timp îndelungat în această stare, și nici nu-l lăsați nesupravegheat. Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor. Sunteți responsabil față de o terță persoană. Nu expuneți pulverizatorul la temperaturi ridicate. Înșurubați bine manual mânerul pompei ⑩ (nu utilizați unelte) și aveți grijă ca garnitura inelară să fie poziționată corect ⑮ (Fig. 01).

Curățare:

După fiecare utilizare, permiteți ieșirea presiunii, golii recipientul, curățați-l cu grijă și clătiți-l cu apă curată. În final, lăsați pulverizatorul la uscat, în poziția deschis. Nu eliminați lichidele rămase în canalizare (v sisteme de eliminare locale). Pentru evitarea unor eventuale reacții chimice, pulverizatorul trebuie curățat când se schimbă soluțiile de stropit. La utilizarea mai multor pulverizatoare de presiune, este interzisă atribuirea greșită a rezervoarelor și capetelor de stropire (nu inversați între ele).

Vă recomandăm ca, după o utilizare de 5 ani, să verificați în detaliu pulverizatorul – cel mai bine la un punct de service GARDENA.

Depozitare:

Pentru depozitare, golii pulverizatorul (inclusiv după curățarea cu apă) și depozitați-l într-un loc ferit de îngheț. La lucrările cu blocare a duratei ⑮ (Fig. 03), acționați cu atenție sporită, și nu depozitați niciodată pulverizatorul cu blocarea duratei acționată. Purați pulverizatorul cu precompresie de curea de transport ⑧ sau de mâner ⑩. Acordați atenție ca produsul să fie protejat de acțiunea directă a razelor soarelui. Produsul se poate încălzi.

2. MONTAJUL

- Fig. A1:** Împingeți lancea de pulverizat ① în supapa manuală ② și înșurubați ferm piulița olandeză ③.
- Fig. A2:** Împingeți furtunul de pulverizare ④ în supapa manuală ② și înșurubați ferm piulița olandeză ⑤.
- Fig. A3:** Împingeți furtunul de pulverizare ④ în container ⑥ și înșurubați ferm piulița olandeză ⑦.
- Fig. A4:** Fixați curea de transport ⑧ la recipient ⑥.

3. OPERAREA

Vă rugăm respectați prevederile de siguranță și dozarea corectă, conform datelor producătorului substanței de pulverizare.

Aplicarea lichidului [Fig. 01/02/03]:

- Trageți supapa de suprapresiune de siguranță ⑨.
- Deșurubați mânerul pompei ⑩ **sau** capacul de dozare ⑮ și umpleți recipientul ⑥.
- La nevoie, umpleți un aditiv prin intermediul capacului de dozare ⑮ (scala cu 5, 10 și 20 ml).
- Înșurubați mânerul pompei ⑩ **sau** capacul de dozare ⑮ înapoi pe recipient ⑥.
- La nevoie slăbiți piulița olandeză ③ și trageți lancea pe lungimea dorită.
- Desfaceți dispozitivul de închidere ⑰ de pe mânerul pompei până când acesta stă în ambele dispozitive de blocare ale filetului ⑮.
- Pompați cu ajutorul mânerului pompei ⑩.
- Reglați jetul de stropire (rotație în sensul acelor de ceas → stropire sub formă de ceață; rotire în sens contrar acelor de ceas → jet compact) și unghiul de stropire prin intermediul duzei ⑪.
- Apăsăți tasta ⑫ de pe mânerul lăncii pentru eliminarea lichidului. La nevoie puteți bloca tasta ⑫ cu blocaj permanent ⑬.

4. ÎNTREȚINEREA

Curățarea pulverizatorului:

După pulverizarea lichidului, pulverizatorul trebuie curățat. Utilizați și golii pulverizatorul de presiune numai cu apă curată (eventual cu puțin detergent). Supapele, lancea de pulverizat ①, duza ⑪ și filtrul ⑭ se curăță. În cazul unei murdăriri externe a mânerului și recipientului, curățați bine zona filetului și a garniturii inelare a filetului ⑮. Verificați supapa de suprapresiune de siguranță ⑨ cu privire la mobilitate.

5. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune:

- Curățați pulverizatorul cu precompresie (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
- Depozitați pulverizatorul cu precompresie într-un loc ferit de îngheț.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Curățarea filtrului [Fig. T1]:

→ Deșurubați lancea de pulverizat ①, scoateți filtrul ⑭ și curățați-l.

Problemă	Cauză posibilă	Remedi
Pulverizatorul cu precompresie nu furnizează presiune	Mănerul pompei ⑩ sau capacul de dozare ⑪ este înșurubat prea ușor.	→ Înșurubați mai strâns mânerul pompei ⑩ sau capacul de dozare ⑪.
	Racordurile furtunului de la recipient și de la supapa manuală nu sunt etanșe.	→ Strângeți bine racordurile furtunului de la recipient și de la supapa manuală.
	Blocajul permanent ⑬ de la mâner este fixat.	→ Desfaceți blocajul permanent ⑬ de la mâner.
	Capacul de etanșare ⑯ murdar/defect.	→ Curățați/înlocuiți capacul de etanșare ⑯.
Pulverizatorul nu stropește, în ciuda presiunii, sau stropește necorespunzător	Duza ⑪ este înfundată.	→ Deșurubați duza ⑪ și curățați-o.
	Filtrul ⑭ este obturat.	→ Curățați filtrul ⑭ din lancea de pulverizat.
Rezervorul se deschide greu	Presiunea recipientului este prea mare.	→ Lăsați să iasă presiunea complet, cu ajutorul supapei de suprapresiune ⑨.

NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Cantitate maximă de umplere	5 l
Lungimea țevii ajutajului	42 – 72 cm
Presiune de lucru admisă	3 bari
Temperatură maximă de funcționare admisă	40 °C

8. SERVICE/GARANȚIE

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate. GARDENA Manufacturing GmbH oferă o garanție de doi ani (începând de la data achiziției) pentru acest produs. Această garanție acoperă toate defectele importante ale produsului care se pot dovedi a fi defecte de fabricație sau de material. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi: Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare. Nici cumpărătorul, nici o terță parte nu au încercat să repare produsul. Această garanție oferită de producător nu afectează drepturile prevăzute de garanția oferită de distribuitor/vânzător. Dacă apar probleme cu acest produs, contactați departamentul de service sau trimiteți produsul defect împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii companiei GARDENA Manufacturing GmbH, asigurându-vă că ați acoperit costurile de transport și că ați respectat toate regulile aplicabile privind taxele poștale și ambalarea. O solicitare de acordare a garanției trebuie să fi însoțită de o copie a dovezii de cumpărare.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavík

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОБ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

11138-20.960.01/0820
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com